

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
Addressing Social Issues through Radio Programs

**Moroccan Arabic transcript:**

س: الوسائل السمعية بحال الراديو، المغرب تطور بزاف في هذا المجال هذا. كايينين برامج ديال آآ الراديو ألي كتيسمعو ليهم بزاف ديال الشباب بحال وحد البرنامج سميته... ماشي برنامج وحد ال آآ ياه وحد البرنامج ديال الراديو سميته Hit Radio. Hit Radio كيدر ه شباب مغاربة و الهدف دياه هو سميته؟ هو فتح حوار ما بينهم و بين الشباب الاخرين المغاربة و يمكن يتكلمو الشباب المغاربة على بزاف دلحوايح. على بزاف بزاف دلحوايح، على العلاقات دياهم و على جميع المجالات الثقافية، السياسية و ألي مزيان انه كتبيقي الى بقاو يكونو آآ anonymous ببقاو آآ

س: ما عرفوش بهويتهم

ي: ما يعرفوش بالهوية دياهم. هذا انفتاح بزاف في المغرب آآ يقدر و يهدرو على الدين، على بزاف ديال لحوايح. و لكن نعاود تاني الواحد خصه في ابطار، في ابطار معين، ما يمسه من الطقوس ديال الملكية و ذلك الشئ آآ نقدر نقول ان هذا المجال هذا، الاعلام السمعي، متطور بزاف اكثر من الاعلام البصري. من حيث البرامج كتكون مهمة بزاف و كتطرق ل آآ بزاف ديال المجالات في الحياة اليومية ديال المغاربة ككل... و هناك نعاود تانيك، كيما قلت لك، بجميع اللغات. كاي بالانجليزية، كاي بالفرنسية و كاي بالعربية و كاي الامازيغية و كاي حتى بال آآ بالمغربية.

**English translation:**

**Y:** Morocco has developed a lot in the area of audio media like radio. There are radio programs that are popular amongst youth like a program called... It's not called a program... Yeah, a radio program called Hit Radio. Hit Radio is by young Moroccans and the aim of this program is to have an open dialogue with other Moroccan youths. And the Moroccan youths can talk about a lot of things: their relationships, and all areas, be it cultural or political. What is good about this program is that, if they want to stay anonymous... How do you say it? They sort of...

**S:** They don't reveal their identity...

**Y:** They don't reveal their identity. This is a big opening in Morocco. They can talk about religion and many things. But once again, this is just within a specific frame; they should not question the reign [of the king Mohammed VI] and other things. I could say that the audio media is more developed than the audiovisual media because [radio] has important programs that deal with the daily life of Moroccan people as a whole. Again, as I told you, they are available in different languages: there is in English, French, Arabic, Amazigh [language], and even in Moroccan [Arabic dialect].

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated